

► INFORMAZIONI E ISCRIZIONI

► PNUD GINEBRA

GIOVANNI CAMILLERI —
COORDINATORE ART
T. (+41)229178316
GIOVANNI.CAMILLERI@UNDP.ORG



► PNUD BOLIVIA

ENRIQUE GALLICCHIO —
COORDINATORE ART BOLIVIA
T. (+591)67196945
ENRIQUE.GALLICO@UNDP.ORG



► ASSOCIAZIONE CARRETERA

CENTRAL - ARCI SIENA
T. (+39)0577044327
CARRETERACENTRAL@ARCI.IT



► ASSOCIAZIONE CARRETERA

CENTRAL IN BOLIVIA
CARIMELITA BRECCIONE MATTUCCI
T. (+39)3290828900
T. (+591)75829878
BRECCIONEMATTUCCI@ARCI.IT



○ ACCADEMIA DEI FISIOCRITICI

○ PIAZZETTA SILVIO GIGLI 2

○ SIENA I ITALIA

○ 9-10 GIUGNO 2011

CONFERENZA INTERNAZIONALE

ANALISI E PROSPETTIVE DELLA Cooperazione decentrata ITALIA, EUROPA E BOLIVIA



CON IL PATROCINIO DI



8.30 Iscrizioni

ITALIA-BOLIVIA TRA COOPERAZIONE DECENTRATA E QUADRO MULTILATERALE

9.30 Saluti e introduzione

Gabriele Berni, *Assessore alla Cooperazione Internazionale Provincia di Siena*

Flavio Rivas Claros, *Viceministro di Pianificazione e Coordinazione, Bolivia*

Serenella Pallecchi, *Presidente Arci Siena*

Gabriello Mancini, *Presidente Fondazione MPS*

Luca Ceccobao, *Assessore Regione Toscana*

Alessandro Cannamela, *Assessore alla Cooperazione Internazionale Comune di Siena*

Rappresentante del Ministero degli Affari Esteri Italiano

Adriano Scarpelli, *Presidente Carretera Central*

Grover Terán, *Ambasciatore di Bolivia in Italia*

Alessandro Masi, *Sindaco di Sovicille*

Massimo Guasconi, *Presidente Camera di Commercio di Siena*

Giovanni Camilleri, *Coordinatore Internazionale dell'Iniziativa ART UNDP Ginevra*

Mauricio Ernesto Farfán Espinoza, *Assessore legale del Governo Autonomo di El Alto*

Carmelita Breccione Mattucci, *Rappresentante di Carretera Central in Bolivia*

Presentazione **Progetto Il Mio primo Lavoro Degno – Un'opportunità per la vita e per il lavoro**

13.45 Pranzo**15.00** Tavola Rotonda **I risultati del processo di cooperazione decentrata**

Moderatore: Fausto Bertoncini

Fabio Dionori, *Assessore Provincia di Siena*

Jacopo Armini, *Sindaco di Monteroni D'Arbia*

Massimo Bartalucci, *Responsabile Centro per l'Impiego di Siena*

Maria José Caldes Pinilla, *Responsabile Cooperazione sanitaria Regione Toscana*

Aldo Alex Castro Quevedo, *Assessore Generale del Dipartimento di La Paz, Bolivia*

Franz Martínez Aguilar, *Segretario di Pianificazione dello Sviluppo, Governo Autonomo del Dipartimento di Oruro*

Flavio Rivas Claros, *Viceministro di Pianificazione e Coordinazione, Bolivia*

Elías Troche, *Presidente Fondazione Sarawisa El Alto-La Paz*

16.00 Tavola Rotonda **Individuazione degli scenari futuri di cooperazione decentrata**

Claudio Povidás, *Rappresentante Residente PNUD Bolivia*

10.30 IL PROCESSO DI CAMBIAMENTO IN BOLIVIA

Il processo di cambiamento e le sue implicazioni nei diversi livelli istituzionali - nazionale, dipartimentale, municipale

Flavio Rivas Claros, *Viceministro di Pianificazione e Coordinazione, Bolivia*

Cesar Hugo Cocarico Yana, *Governatore di La Paz, Bolivia*

Santos Javier Tito Veliz, *Governatore di Oruro, Bolivia*

Edgar Hermogenes Patana Ticona, *Sindaco di El Alto, Bolivia*

11.30 Coffee break**12.00** Presentazione **UNDP Bolivia e Programma Art Bolivia**

Claudio Povidás, *Rappresentante aggiunto del PNUD Bolivia*

Enrique Gallicchio, *Coordinatore programma Art Bolivia*

COMPLEMENTARIETÀ TRA IL QUADRO MULTILATERALE E LA COOPERAZIONE DECENTRATA

12.30 L'apporto della cooperazione decentrata e dell'articolazione multilivello

GAMEA y Carretera Central

tra i due territori

Moderatore: Claudio Machetti

Gabriele Berni, *Assessore alla Cooperazione Internazionale Provincia di Siena*

Roberto Pianigiani, *Sindaco di Asciano*

Marco Spinelli, *Consigliere regionale Regione Toscana*

Massimo Guasconi, *Presidente Camera di Commercio di Siena*

Enrico Cecchetti, *deputazione Fondazione MPS*

Rappresentante del Ministero degli Affari Esteri Italiano

Raffaele Paloscia, *Coordinatore del Laboratorio Città e Territorio nei Paesi del Sud del Mondo, Università di Firenze*

Flavio Rivas Claros, *Viceministro di Pianificazione e Coordinazione, Bolivia*

Cesar Hugo Cocarico Yana, *Governatore di La Paz, Bolivia*

Santos Javier Tito Veliz, *Governatore di Oruro, Bolivia*

Edgar Hermogenes Patana Ticona, *Sindaco di El Alto, Bolivia*

17.00 Coffee break**17.15** Dibattito conclusivo e discussione plenaria**18.00** Firma delle manifestazioni di interesse

8.30 Registrazione partecipanti

BOLIVIA-EUROPA PROSPETTIVE DI COOPERAZIONE DECENTRATA

9.15 Saluti e introduzioneAlberto Monaci, *Presidente Consiglio regionale Regione Toscana*Gabriele Berni, *Assessore alla Cooperazione Internazionale Provincia di Siena*Carlos Romero Bonifáz, *Ministro di Autonomia, Bolivia*Franco Ceccuzzi, *Sindaco di Siena*Lola Escandell Doménech, *Generalitat Valenciana (Spagna)*Emilio R. Rabasco Jiménez, *FAMSI (Spagna)*Giovanni Camilleri, *Coordinatore Internazionale dell'Iniziativa ART UNDP Ginevra*Paolo Brogioni, *Sindaco di Colle di Val D'Elsa***10.00** Presentazione del processo di Decentramento e del quadro di Autonomia della Bolivia**Il Piano Nazionale di Sviluppo in Bolivia**Carlos Romero Bonifáz, *Ministro di Autonomia, Bolivia*Flavio Rivas Claros, *Viceministro di Pianificazione e Coordinamento, Bolivia*Claudio Povidas, *Rappresentante aggiunto PNUD Bolivia*Stefania Carrara, *Oxfam Italia*Carmelita Breccione Mattucci, *Rappresentante di Carretera Central in Bolivia*Annalisa Bracaglia, *Inter Regional Observatory on Development Cooperation (OICS)*Erich R. Trevisol, *Università di Venezia*Lola Escandell Doménech, *Generalitat Valenciana (Spagna)*Emilio R. Rabasco Jiménez, *FAMSI (Spagna)*Sandro Parrinello, *Laboratorio Landscape Survey & Design, Università Degli Studi di Firenze***13.45** Pranzo**15.00** Dipartimento di La Paz**Presentazione delle linee strategiche del Piano di Sviluppo del Dipartimento****Presentazione delle linee strategiche del Piano di Sviluppo del Municipio di El Alto**Aldo Alex Castro Quevedo, *Assessore Generale, Governo Autonomo del Dipartimento di La Paz*Mauricio Ernesto Farfán Espinoza, *Assessore legale, Governo Autonomo del Municipio di El Alto***15.30** Dipartimento di Oruro**Presentazione delle linee strategiche del Piano di Sviluppo del Dipartimento e dell'Agenzia di Sviluppo Comunitario (ADECOM)**Cesar Hugo Cocarico Yana, *Governatore di La Paz, Bolivia*Santos Javier Tito Veliz, *Governatore di Oruro, Bolivia***11.00** La Cooperazione Italiana in Bolivia tra cooperazione bilaterale e cooperazione decentrata: un'alleanza possibile?Giovanni Camilleri, *Coordinatore Internazionale dell'Iniziativa ART UNDP Ginevra*Domenico Bruzzone, *Direttore Cooperazione Italiana in Bolivia (In teleconferenza da La Paz)***11.30** Coffee break**12.00** Tavola Rotonda di approfondimento con interventi dei partecipantiModeratore: Gianluca Mengozzi, *Responsabile Attività internazionali ARCI Comitato Regionale Toscano*Susanna Cenni, *Deputata del Parlamento Italiano*Carlos Romero Bonifáz, *Ministro di Autonomia, Bolivia*Silvia Stilli, *Direttore ARCS/ARCI nazionale*Francesco Petrelli, *Presidente Associazione ONG italiane*Domenico Bruzzone, *Direttore Cooperazione Italiana in Bolivia (In teleconferenza da La Paz)*Franz Martinez Aguilar, *Segretario di Pianificazione dello Sviluppo, Governo Autonomo**Dipartimento di Oruro, Bolivia***16.00** Coffee break**ANALISI E PROPOSTE CON I PARTECIPANTI****16.30** Tavolo di approfondimento su Dipartimento di Oruro e Dipartimento di La PazModeratore: Adriano Scarpelli, *Presidente Carretera Central*Carlos Romero Bonifáz, *Ministro di Autonomia, Bolivia*Enrique Gallicchio, *Coordinatore del Programma Art Bolivia*Cesar Hugo Cocarico Yana, *Governatore di La Paz, Bolivia*Santos Javier Tito Veliz, *Governatore di Oruro, Bolivia*Claudio Povidas, *Rappresentante aggiunto PNUD Bolivia*José Antonio Sanahuja, *Universidad Complutense de Madrid (Spagna)*Giovanni Camilleri, *Coordinatore Internazionale dell'Iniziativa ART UNDP Ginevra*Umberto Dal Maso, *Focsiv*Susanna Cenni, *Deputata del Parlamento Italiano***17.00** Firma delle manifestazioni di interesse**17.30** Conclusioni e chiusura

LA RELAZIONE TRA LA PROVINCIA DI SIENA E LA BOLIVIA

NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA ART-GOLD DELL'UNDP INIZIA NEL 2009,

IN OCCASIONE DEL LANCIO DEL PROGRAMMA STESSO IN BOLIVIA, A CUI PARTECIPANO VARIE ISTITUZIONI BOLIVIANE E INTERNAZIONALI,
TRA CUI IN RAPPRESENTANZA DELL'ASSOCIAZIONE CARRETERA CENTRAL, L'ATTUALE PRESIDENTE ADRIANO SCARPELLI.



Carretera Central, grazie anche alla decennale esperienza a Cuba e in altri paesi dell'America Latina, si fa promotore in Bolivia di un percorso di formazione ed inserimento lavorativo dei giovani della città di El Alto (Dipartimento di La Paz). Il progetto si colloca nell'ambito del processo di decentramento, inteso come autonomia territoriale, messo in campo con la Legge Quadro sull'Autonomia e sul Decentramento, promulgata il 20 luglio 2010, che sancisce il passaggio da una forma di Stato centralizzata al modello di autonomia e «stato plurinazionale» così come disegnato nella recente revisione costituzionale. Quest'ultima, promulgata nel febbraio del 2009, introduce nel sistema politico quattro tipi di autonomia (dipartimentale, regionale, municipale e indigena originaria campesina) iniziando, in tal senso, un importante processo di decentramento.

La particolarità di questo progetto di formazione professionale per 200 giovani dell'Alto è quella di articolare la sua azione sui tre livelli di governo: si parte da una politica di impiego nazionale promossa dal Ministero del Lavoro boliviano, ma si sperimenta un ruolo di programmazione più diretto a livello del Dipartimento e soprattutto del Municipio, in modo tale da rispondere meglio alla domanda professionale dei giovani e delle imprese del territorio. In tal senso il progetto, finanziato dalla Fondazione Monte de Paschi e cofinanziato dal programma ART ha favorito la migliore articolazione tra politiche nazionali e proposte locali per la formazione e l'inserimento lavorativo.

A tal proposito è importante ricordare che Carretera Central è promotore di una rete di cooperazione decentrata della provincia senese, che comprende diversi attori sociali e economici interessati a condividere con omologhi di altri paesi esperienze, buone pratiche di gestione locale e strategie per l'impiego.

Negli ultimi anni la Bolivia ha iniziato un processo di trasformazione politica e sociale senza precedenti, che ha permesso di dare un'attenzione crescente alle rivendicazioni dei movimenti di base garantendo una maggior partecipazione della società civile nelle scelte politiche. Nonostante l'importante politica di



cambiamento, secondo la Relazione Nazionale sullo Sviluppo Umano in Bolivia (UNDP 2010), la Bolivia continua ad essere uno dei paesi più diseguali dell'America Latina. Di fatti il 20% più ricco della popolazione concentra il 60% dell'entrata economica mentre il 20% più povero della popolazione accumula il 2%. Questa disuguaglianza materiale è inoltre accompagnata da una disuguaglianza simbolica molto forte dove 3 boliviani su 10 si sentono discriminati, per il colore della pelle, per la condizione economica o etnica e per la lingua parlata.

Il programma ART Bolivia si inserisce nell'ambito delle strategie promosse dal governo boliviano per la messa in atto del processo di Autonomia. Di fatto rappresenta uno strumento di supporto alle politiche boliviane per la promozione dello sviluppo nel rispetto delle diversità culturali e etniche, come si evince dal Piano di Sviluppo Nazionale boliviano per il "Vivere Bene". Il programma ha un approccio partecipativo e si basa sulla concertazione tra territori, tra diversi attori, tra pubblico, privato, società civile e movimenti sociali.

OBIETTIVI

Informare la cittadinanza senese delle attività di cooperazione decentrata nell'ambito del programma ART dell'UNDP, orientate a generare uno scambio e confronto tra gli attori locali senesi e i Dipartimenti di La Paz e Oruro in Bolivia.

ATTORI COINVOLTI

ITALIA

Ambasciata d'Italia in Bolivia, Ambasciata di Bolivia in Italia, Ministero degli Affari Esteri, attori della cooperazione decentrata italiana

SIENA-TOSCANA

Associazione Carretera Central, ARCI Siena, ARCI Regionale, Fondazione Monte dei Paschi di Siena, Comune di Colle Val d'Elsa, Comune di Monteroni d'Arbia, Comune di Siena, Comune di Asciano ed altri comuni senesi, Provincia di Siena, Forum provinciale della cooperazione internazionale, CNA (Confederazione Nazionale Artigiani), Istituto Cennini, Camera di Commercio, Regione Toscana

Promuovere uno spazio internazionale per stabilire alleanze strategiche di sviluppo tra autorità nazionali, dipartimentali e locali boliviane, e la cooperazione internazionale europea, nell'ambito del programma ART Bolivia dell'UNDP.

BOLIVIA

UNDP Bolivia, Ministero del lavoro Impiego e Previsione Sociale, Ministero di Sviluppo Produttivo e Economia Plurale, Ministero di Pianificazione allo Sviluppo, Ministero di Autonomia, Governo del Dipartimento di La Paz, Governo del Dipartimento di Oruro, Governo Autonomo Municipale di El Alto, Rappresentante dei movimenti sociali

EUROPA

UNDP - Iniziativa ART (Ginevra)
Attori della cooperazione decentrata europea

ANALISI E PROSPETTIVE DELLA
COOPERAZIONE DECENTRATA ITALIA, EUROPA E BOLIVIA



Accademia dei Fisiocritici | Piazzetta Silvio Gigli 2 | Siena | Italia
9-10 giugno 2011

LINGUE DI LAVORO: SPAGNOLO E ITALIANO